

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Georg Friedrich Händels Werke**

Theodora - Oratorium

**Händel, Georg Friedrich**

**Leipzig, [1860]**

Libretto

[urn:nbn:de:bsz:31-310597](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-310597)

# THEODORA.

## Dramatis personae.

VALENS, President of Antioch. Basso.

DIDIMUS, a Roman officer, converted by Theodora. Alto.

SEPTIMIUS, a Roman officer, his friend. Tenore.

THEODORA, a Christian of noble birth. Soprano.

IRENE, a Christian. Alto.

Messenger. Tenore.

Chorus of Christians.

Chorus of Heathens.

VALENS, römischer Statthalter in Antiochien.  
Bass.

DIDIMUS, ein römischer Officier, bekehrt durch Theodora. Alt.

SEPTIMIUS, ein römischer Officier, sein Freund.  
Tenor.

THEODORA, eine Christin von edler Herkunft.  
Sopran.

IRENE, eine Christin. Alt.

Ein Bote. Tenor.

Chor der Christen.

Chor der Heiden.

## ACT I.

### Scene 1.

VALENS, SEPTIMIUS, DIDIMUS. *Chorus of Heathens.*

*Valens.* 'Tis Dioclesian's natal day:  
Proclaim throughout the bonds of Antioch  
A feast, and solemn sacrifice to Jove!  
Whoso disdains to join the sacred rites,  
Shall feel our wrath in chastisement, or death;  
And this, Septimius, take you in charge.

Go, my faithful soldier, go,  
Let the fragrant incense rise  
To Jove, great ruler of the skies!

CHORUS.

And draw a blessing down  
On his imperial crown,  
Who rules the world below!

*Didimus.* Vouchsafe, dread Sir, a gracious ear  
To my request. Let not thy sentence doom  
To racks and flames all, all, whose scrup'lous  
minds

Will not permit them, or, to bend the knee  
To Gods they know not, or, in wanton mood,  
To celebrate the day with Roman rites.

*Valens.* Art thou a Roman? and yet dar'st defend  
A sect, rebellious to the Gods, and Rome?

### 1. Scene.

VALENS, SEPTIMIUS, DIDIMUS. *Chor der Heiden.*

*Valens.* Diess ist des Kaisers Ehrentag:  
Ruft aus ein heilig Fest durch Antiochien's Stadt  
Und frommen Opferdienst für Zeus!  
Wer immer wagt dem Brauch sich zu entziehen,  
Fühl' unsern Zorn in Kerker oder Tod;  
Und dein, Septimius, sei diess Geschäft.

Geh, mein treuer Krieger, geh,  
Süsser Duft des Weihrauch's wall'  
Zu Zeus empor, dem Herrn des All!

CHOR.

Und Segensfülle fleh'  
Auf Kron' und Herrscherstab  
Des Herrn der Erd' herab!

*Didimus.* Gewähr', o Herr, Willfahung mir  
Für mein Gesuch. Nicht strafe dein Gebot  
Mit Feu'r und Schwert auch ihn, dem seine  
Pflicht,

Dem sein Gewissen nicht zu knie'n erlaubt  
Vor fremden Göttern, oder leichten Sinn's  
Die Feier zu begeh'n in röm'schem Brauch.

*Valens.* Bist du ein Römer, der du auf dich wirfst  
Für sie, die unsern Göttern feind und Rom?

*Didimus.* Many there are in Antioch, who disdain  
An idol offering, yet are friends to Cæsar.

*Valens.* It cannot be; they are not Cæsar's friends,  
Who own not Cæsar's Gods. — I'll hear no  
more!

Racks, gibbets, sword and fire  
Shall speak my vengeful ire  
Against the stubborn knee.  
Nor gushing tears,  
Nor ardent pray'rs  
Shall shake our firm decree.  
Racks: *Da Capo.*

CHORUS of Heathens.

For ever thus stands fix'd the doom  
Of rebels to the Gods and Rome,  
While sweeter than the trumpets sound  
Their groans and cries are heard around.

Scene 2.

DIDIMUS, SEPTIMIUS.

*Didimus.* Most cruel edict! Sure, thy gen'rous soul,  
Septimius, abhors the dreadful task  
Of persecution. Ought we not to leave  
The free-born mind of man still ever free?  
Since vain is the attempt, to force belief  
With the severest instruments of death?

The raptur'd soul defies the sword,  
Secure of virtue's claim,  
And trusting Heaven's unerring word,  
Enjoys the circling flame.  
No engines can a tyrant find,  
To storm the truth-supported mind.  
The raptur'd soul: *Da Capo.*

*Septimius.* I know thy virtues, and ask not thy faith;  
Enjoy it as you will, my Didimus.  
Though not a Christian, yet, I own,  
Something within declares for acts of mercy.  
But Antioch's President must be obey'd;  
Such is the Roman discipline, while we  
Can only pity whom we dare not spare.  
Descend, kind Pity, heav'nly guest,  
Descend, and fill each human breast  
With sympathizing woe!  
That liberty and peace of mind  
May sweetly harmonize mankind,  
And bless the world below!  
Descend: *Da Capo.*

Scene 3.

THEODORA, with the Christians.

*Theodora.* Though hard, my friends, yet wholesome are the  
truths  
Taught in affliction's school, whence the pure soul  
Rises refin'd, and soars above the world.

Fond flatt'ring world, adieu!  
Thy gayly-smiling pow'r,  
Empty treasures,  
Fleeting pleasures,  
Ne'er shall tempt or charm me more.  
Fond flatt'ring world, adieu!  
Faith inviting,  
Hope delighting,  
Nobler joys we now pursue.  
Fond flatt'ring world, adieu!

*Irene.* Oh bright example of all goodness!  
How easy seems affliction's heavy load,  
While thus instructed, and companion'd thus,  
As'twere with Heaven conversing, we look down  
On the vain pomp of proud Prosperity!

*Didimus.* Viele sind in Antiochien, die verschmähn  
Abgött'schen Opferdienst, und doch Freunde  
Cæsar's.

*Valens.* Es kann nicht sein; die sind nicht Cæsar's Freund,  
Die Cæsar's Götter schmähn. — Nichts mehr da-  
von!

Bann, Folter, Schwert und Glut  
Droht meine Rachewuth  
Dem Stolz des starren Knie's.  
Trotz deiner Thrän'  
Und eitlen Flehn  
Steht fest, was ich euch hiess!  
Bann: *Da Capo.*

CHOR der Heiden.

So komme jeder Feind zu Fall,  
Der frech die Götter Rom's verhöhnt,  
Weil süßter als Trompetenschall  
Umher sein Angstgeschrei ertönt.

2. Scene.

DIDIMUS, SEPTIMIUS.

*Didimus.* O grausam Gebot! Gewiss, dein edles Herz,  
Septimius, verabscheut diess Geschäft  
Blutgier'gen Eifers. Schuf nicht die Natur  
Den freien Geist des Menschen ewig frei?  
Denn nimmer beugest du des Glaubens Kraft  
Selbst mit dem schärfsten Marterzeug des Tod's.

Ein gläubig Herz, es trotzt dem Schwert,  
Gestählt in frommem Muth:  
Es trotzt, mit Gottes Wort bewehrt,  
Und lacht der Flammen Glut.  
Nicht Folterzwang, nicht Bann und Haft  
Bezwingt des freien Geistes Kraft.  
Ein gläubig Herz: *Da Capo.*

*Septimius.* Ich kenn' dein Herz nur, deinen Glauben nicht;  
Frei folge deiner Wahl, mein Didimus.  
Nicht bin ich Christ zwar, doch ich fühl',  
Etwas in mir spricht laut für milde Duldung.  
Doch, Valens' Machtgebot heischt Folgsamkeit;  
So will's der Römer Kriegeszucht, und uns  
Steht nur das Mitleid, nicht die Gnade zu.  
O komm, sanft Mitleid, Himmelslust,  
Und gib, dass aller Menschen Brust  
Erbarmen mild versöhnt!  
Dass Friedlichkeit und Duldsamkeit  
Die Welt mit süßer Eintracht freut,  
Mit Heil und Segen krönt!  
O komm: *Da Capo.*

3. Scene.

THEODORA mit den Christen.

*Theodora.* Zwar hart, o Freunde, doch heilverheissend ist  
Der Trübsal Schule uns, die unsern Geist  
Läuternd erhebt und dieser Welt entrückt.

Fahr', stolze Welt, dahin!  
Dein schmeichelnd Angesicht,  
Freundlich strahlend,  
Eitel prahlend,  
Reizt und lockt mich ferner nicht.  
Fahr', stolze Welt, dahin!  
Gottes Weisung  
Und Verheissung  
Lenkt auf höh'res Gut den Sinn.  
Fahr', stolze Welt, dahin!

*Irene.* O glänzend Vorbild aller Güte!  
Wie leicht erscheint der Trübsal schwere Last,  
Wenn so geleitet, unterwiesen so,  
Verachtend unser Blick hernieder schaut  
Auf allen Pomp des eitlen Erdenglücks!



Speed to your own courts my flight,  
Clad in robes of virgin white!  
Take me,  
Angels: *Da Capo.* (Exit with Septimius.)

## Scene 6.

Enter DIDIMUS.

*Didimus.* Unhappy, happy crew! — why stand you thus,  
Wild with amazement? Say, where is my love,  
My life, my Theodora?

*Irene.* Alas! she's gone;  
Too late thou cam'st to save  
The fairest, noblest, best of women.  
A Roman soldier led her trembling hence,  
To the vile place, where Venus keeps her court.

*Didimus.* Kind Heaven, if virtue be thy care:  
With courage fire me,  
Or art inspire me,  
To free the captive fair!  
On the wings of the wind will I fly,  
With this princess to live, or this christian to die.  
Kind Heaven: *Da Capo.*

(Exit.)

*Irene.* Oh love, how great thy pow'r! but greater still  
When virtue prompts the steady mind, to prove  
Its native strength in deeds of highest honour!

CHORUS.

Go, gen'rous pious youth!  
May all the pow'rs above  
Reward thy virtuous love,  
Thy constancy and truth  
With Theodora's charms,  
Free from these dire alarms;  
Or crown you with the blest  
In glory, peace and rest!

Führt mich ein zur Herrlichkeit  
In der Unschuld reinem Kleid!  
Nehmt mich,  
Engel: *Da Capo.* (Ab mit Septimius.)

## 6. Scene.

DIDIMUS kommt.

*Didimus.* Unsel'ge, sel'ge Schaar! — wie steht ihr so,  
Wild in Bestürzung? Sagt, wo ist mein Leben,  
Mein Licht, meine Theodora?

*Irene.* Weh' uns! Gewalt  
Hat sie hinweg geführt,  
Die schönste, edelste der Frauen.  
Ein röm'scher Krieger riss sie weg von hier,  
Zum Ort der Schmach, wo Venus' Hofhalt ist.

*Didimus.* Gott Herr! wenn Unschuld lieb dir ist,  
Gib Muth und Stärke  
Zum kühnen Werke,  
Die Theure zu befrei'n!  
Auf den Schwingen des Winds eil' ich nach,  
Sie zu retten vom Tod', sie zu schirmen vor  
Schmach.

Gott Herr: *Da Capo.*

(Ab.)

*Irene.* Wie gross, wie edel ist der Liebe Macht,  
Wenn Tugend spornt das treue Herz, zu prüfen  
Seine Kraft in Thaten höchster Ehren!

CHOR.

Geh', frommer Jüngling, geh'!  
Und Gottes Hülfe steh'  
In Gnad' und Huld dir bei,  
Lieb' lohnend dir und Treu'!  
In Theodora's Arm  
Sei frei von allem Harm!  
Sonst theile Gott dir zu  
Der Sel'gen Fried' und Ruh'!

## ACT II.

## Scene 1.

*Valens.* Ye men of Antioch, with solemn pomp  
Renew the grateful sacrifice to Jove!  
And while your songs ascend the vaulted skies,  
Pour on the smoking altar floods of wine,  
In honour of the smiling deities,  
Fair Flora, and the Cyprian queen.

CHORUS.

Queen of summer, queen of love,  
And thou cloud-compelling Jove:  
Grant a long and happy reign  
To great Caesar, king of men!

*Valens.* Wide spread his name,  
And make his glory  
Of endless fame  
The lasting story!

Return, Septimius, to the stubborn maid,  
And learn her final resolution.  
If ere the sun with prone career has reach'd  
The western isles, she deigns an offering  
To the great Gods, she shall be free; if not,  
The meanest of my guards  
Shall triumph o'er her boasted chastity.

## 1. Scene.

*Valens.* Ihr Antiochier, in Feierpracht  
Erneu't den heil'gen Opferdienst dem Zeus!  
Und weil Gesang zum Himmel steigt empor,  
Giesst in des Heerdes Flammen Fluten Wein's,  
Und flehet um der süßen Göttinnen,  
Um Flora's und um Cypris' Huld.

CHOR.

Die ihr Lieb' und Frühlingslust  
Wonnig weckt in unsrer Brust:  
Spendet Heil aus milder Hand  
Unserm Herrn und diesem Land!

*Valens.* Weit schall' sein Nam'  
Durch alle Welten,  
Zu stetem Preis  
Dem mächt'gen Helden!

Zurück, Septimius, zu der Christin geh',  
Und hör' von ihr, was sie beschlossen.  
Wenn, eh' die Sonn' in ihrem Lauf erreicht  
Ihr Abendziel, sie unsern Göttinnen  
Ein Opfer weihet, so sei sie frei; wo nicht,  
So reisst sie mit Gewalt  
Zu dem verschmähten Dienst der Göttin hin.



Deeds of kindness to display,  
Pity suing,  
Mercy wooing:  
Who the call can disobey?  
But the opportune redress  
Of virtuous beauty in distress,  
Earth will praise and Heaven repay.  
Deeds of kindness: *Da Capo.*

#### Scene 4.

IRENE, with the Christians.

*Irene.* The clouds begin to veil the hemisphere,  
And heavily bring on the night; the last  
Perhaps to us — oh! that it were the last  
To Theodora, ere she fall a prey  
To unexampled lust and cruelty.

Defend her Heaven, let angels spread  
Their viewless tents around her bed!  
Keep her from vile assaults secure,  
Still ever calm and ever pure!  
Defend her: *Da Capo.*

#### Scene 5.

THEODORA'S place of confinement.

DIDIMUS at a distance, the visor of his helmet closed.

*Didimus.* Or lull'd with grief, or rapt her soul to heaven,  
In innocence of thought, intranc'd she lies.

(approaching her.)

Sweet rose and lily, flow'ry form!  
Take me your faithful guard,  
To shield you from bleak wind and storm —  
A smile be my reward!

*Theodora.* Oh save me, Heaven, in this my perilous hour!  
(starting.)

*Didimus.* Start not, much injur'd princess — I come not  
As one, this place might give you cause to dread,  
But your deliverer  
And that dear ornament to Theodora,  
Her angel-purity. — If you vouchsafe  
But to change habit with your — Didimus.  
(discovering himself.)

*Theodora.* Excellent youth!  
I know thy courage, virtue, and thy love!  
This becomes not Theodora,  
But the blind enemies of truth — Oh no,  
It must not be! Yet Didimus can give  
A boon, will make me happy!

*Didimus.* How? or what? my soul with transport  
Listens to the request.

*Theodora.* The pilgrim's home, the sick man's health,  
The captive's ransom, poor man's wealth  
From thee I would receive!  
These, and a thousand treasures more,  
That gentle death has now in store,  
Thy hand and sword can give.

*Didimus.* Forbid it, Heaven!  
Shall I destroy the life I came to save?  
Shall I in Theodora's blood embrue  
My guilty hands, and give her death, who taught  
Me first to live?

*Theodora.* Ah! what is liberty or life to me,  
That Didimus must purchase with his own!

*Didimus.* Fear not for me! The Pow'r that led me hither,  
Will guard me hence; if not, His will be done!

Zu vollbringen Freundesthat,  
Die uns Güte  
Mahnend riethe:  
Wer versagt so edlem Rath?  
Aber wer aus Schmach und Noth  
Frommer Schönheit Rettung bot,  
Der sä't Dank von ew'ger Saat.  
Zu vollbringen: *Da Capo.*

#### 4. Scene.

IRENE mit den Christen.

*Irene.* Der Abend wirft den Wolkenschleier aus;  
Die Dunkelheit der Nacht bricht ein; vielleicht  
Die letzte uns — O, wär's die letzte auch  
Für Theodora, ehe sie zum Raub  
Der unerhörten Wuth und Bosheit wird!

Wölb' unsichtbar ein schirmend Dach,  
O Engelschaar, um ihr Gemach!  
Lass sie vor Schmach behütet sein,  
In Frieden still, in Unschuld rein!  
Wölb' unsichtbar: *Da Capo.*

#### 5. Scene.

THEODORA'S Gefängniß.

DIDIMUS von Ferne, mit geschlossenem Visir.

*Didimus.* Sieh', wie sie sanft, von Gram in Schlaf gesenkt,  
In unschuldvoller Ruh' entschlummert liegt!

(sich ihr nähernd.)

Süss' Ros' und Lilie, duftig Bild!  
Treu will ich warten dein,  
In Wind und Sturm ein Schirm und Schild —  
Ein Blick wird Lohn mir sein!

*Theodora.* Erbarm', o Himmel, in dieser Stund' dich mein!  
(erschreckt auffahrend.)

*Didimus.* Erschrick, o Theure, nicht! ich komme nicht  
Ein Feind, wie du ihn Grund zu fürchten hast,  
Nein, zu erretten dich,  
Und aus dem Kerker dir den Weg zu öffnen  
Zu deiner Freiheit. — Willfahre nur,  
Zu tauschen dein Gewand mit — Didimus.  
(gibt sich zu erkennen.)

*Theodora.* O tapf'rer Mann!  
Ich kenn' dein muthig, treues, edles Herz!  
Diess geziemt nicht Theodora,  
Nein, nur den Feinden meines Gottes — O nein,  
Diess soll nicht sein! Doch kannst du mir ver-  
leih'n  
Der Gaben allerhöchste!

*Didimus.* Sag', o sprich! denn mit Entzücken  
Lausch' ich deinem Wunsch.

*Theodora.* Des Kranken Heil, des Armen Hort,  
Des müden Pilgers Heimatsort  
Sei mir von dir gewährt!  
So theure Schätze zu verleih'n  
Aus Todes gabenreichem Schrein  
Vermag dein Arm und Schwert.

*Didimus.* Verhüt' es Gott!  
Wie brächt' ich Tod, wo ich zu retten kam?  
Wie sollt' ich tauchen in dein Blut die Hand,  
Die schuld'ge Hand, und tödten sie,  
Die leben mich gelehrt!

*Theodora.* Ach, was wär' Leben doch und Freiheit mir,  
Die du mit eigenem Leben büssen musst!

*Didimus.* Sei ohne Furcht! Die Macht, die her mich führte,  
Führt mich auch weg; wo nicht, gescheh' ihr  
Wille!

*Theodora.* Yes, kind deliverer, I will trust that Pow'r!  
Farewel, thou gen'rous youth!

*Didimus.* Farewel, thou mirror of the virgin state!

## DUET.

*Theodora.* To thee, thou glorious son of worth,  
Be life and safety given!

*Didimus.* To thee, whose virtues suit thy birth,  
Be every blessing given!

*Both.* I hope again to meet on earth,  
But sure shall meet in heaven!

## Scene 6.

IRENE, with the Christians.

*Irene.* 'Tis night; but night's sweet blessing is deny'd  
To grief like ours.  
Be pray'r our refuge, pray'r to Him, who rais'd,  
And still can raise, the dead to life and joy!

## CHORUS.

He saw the lovely youth, Death's early  
prey,

Alas! too early snatch'd away;  
He heard his mother's fun'ral cries:  
Rise, youth! he said: the youth begins to rise!  
Lowly the matron bow'd, and bore away the  
prize!

*Theodora.* Ja, mein Erretter, ich vertraue ihr!  
Leb' wohl, o edler Held!

*Didimus.* Leb' wohl, o aller Frauen Krone du!

## DUETT.

*Theodora.* Leb' wohl! o du der Männer Preis und Zier,  
Sei Glück und Heil mit dir!

*Didimus.* Leb' wohl! o du der Frauen Kron' und Zier,  
Sei Glück und Heil mit dir!

*Beide.* Auf Wiedersehn in dieser Welt,  
Gewiss im Himmelreich!

## 6. Scene.

IRENE mit den Christen.

*Irene.* 'S ist Nacht; doch ist der Trost der Nacht versagt  
So schwerem Gram.  
Zu Ihm denn betet, der den Todten einst  
In's Leben rief, und noch ihn rufen kann!

## CHOR.

Er sah den Jüngling ruh'n, bleich ruh'n  
im Staub,

O Gram! des frühen Todes Raub;  
Er hört der Mutter Klaggesang:  
Steh! rief sein Wort: der Jüngling steht em-  
por!  
Tief sinkt die Mutter hin, und preist in stum-  
mem Dank!

## ACT III.

## Scene 1.

IRENE, with the Christians.

*Irene.* Lord to thee, each night and day,  
Strong in hope we sing and pray!  
Though convulsive rocks the ground,  
And thy thunders roll around:  
Still to thee we sing and pray!  
Lord to thee: *Da Capo.*

## Scene 2.

Enter THEODORA, in the habit of DIDIMUS.

*Irene.* But see, the good, the virtuous Didimus!  
He comes to join with us in pray'r for Theodora.

*Theodora.* No, Heaven has heard your pray'rs for Theodora—  
(discovering Behold her safe! — Oh, that as free and safe  
herself.) Were Didimus, my kind deliverer!  
But let this habit speak the rest.

When sunk in anguish and despair,  
To Heaven I cried: Heaven heard my pray'r,  
And bade a tender father's care  
The gen'rous youth employ.  
The gen'rous youth obey'd and came,  
All wrapt in love's divinest flame,  
To save a wretched virgin's fame  
And turn her grief to joy.

## CHORUS.

Blest be the hand, and blest the pow'r,  
That in this dark and dang'rous hour  
Sav'd thee from cruel strife!  
Lord, favour still the kind intent,  
And bless thy gracious instrument  
With liberty and life!

## 1. Scene.

IRENE mit den Christen.

*Irene.* Herr, zu dir aus unserm Kreis  
Steigt empor Gesang und Preis!  
Ob die Erde bebend schwankt,  
Unter deinem Donner wankt:  
Doch schallt dir Gesang und Preis!  
Herr, zu dir: *Da Capo.*

## 2. Scene.

THEODORA tritt auf in DIDIMUS' Kleidung.

*Irene.* Doch sieh, da kommt der tapfre Didimus!  
Er stimmt in diess Gebet für unsre Theodora.

*Theodora.* Nein, Gott hat euch erhört: seht Theodora  
(gibt sich zu Erlöst und frei! — O wär' auch er so frei,  
erkennen.) Mein Didimus, mein edler Retter!  
Doch, lös' diess Kleid das Räthsel euch.

Als tief aus Jammer und aus Noth  
Zu Gott ich schrie: da hörte Gott,  
Da rief zu meinem Schirm und Schild  
Den Jüngling sein Gebot.  
Der junge Held kam mutherfüllt,  
Entflammt in reinster Liebe Glut,  
Nahm die Bedrängte treu in Hut,  
Riss mich aus Schmach und Tod.

## CHOR.

Heil sei der Hand, und Dank der Macht,  
Durch die aus Schmach und Todesnacht  
Errettet du entflohn!  
Herr, lenke du des Jünglings Pfad,  
Und gib für seine edle That  
Die Freiheit ihm zum Lohn!



## Scene 3.

- Messenger.* Undaunted in the court stands Didimus,  
Virtuously proud of rescued innocence.  
But vain to save the gen'rous hero's life  
Are all entreaties, ev'n from Romans vain;  
And high-enrag'd the President protests,  
Should he regain the fugitive, no more  
To try her with the fear of infamy,  
But with the terrors of a cruel death.
- Irene.* Ah, Theodora! whence this sudden change  
From grief's pale looks to looks of red'ning joy?
- Theodora.* Oh my Irene, Heaven is kind!  
And Valens too is kind, to give me pow'r  
To execute in turn my gratitude,  
While safe my honour. — Stay me not, dear  
friend!  
Only assist me with a proper dress,  
That I may ransom the too gen'rous youth.

## DUET.

- Irene.* Whither, princess, do you fly?  
Sure to suffer, sure to die?
- Theodora.* No, no, Irene, no,  
To life and joy I go!
- Irene.* Vain attempt — oh stay, oh stay!
- Theodora.* Duty calls! I must obey!  
(*Exit Theodora.*)
- Irene.* She's gone! disdaining liberty and life,  
And ev'ry honour this frail life can give.  
Devotion bids aspire to nobler things,  
To boundless love and joys ineffable:  
And such her expectation from kind Heaven.  
New scenes of joy come crowding on,  
While sorrow fleets away:  
Like mists before the rising sun,  
That gives a glorious day.

## Scene 4.

- Valens* — — Is it a Christian virtue then  
(*to Didimus*). To rescue from justice one  
Condemn'd?
- Didimus.* Had your sentence doom'd her but to death,  
I then might have deplored your cruelty,  
And should not have oppos'd it.
- Valens.* Take him hence,  
And lead him to repentance or to death!

## Scene 5.

*Enter THEODORA.*

- Theodora.* Be that my doom! — you may inflict it *here*  
With legal justice; *there* 'tis cruelty.
- Septimius.* Dwells there such virtuous courage in the sex?  
Preserve them, oh ye Gods, preserve them both!  
From virtue springs each gen'rous deed,  
That claims our grateful pray'r.  
Let justice for the hero plead,  
And pity save the fair.  
From virtue: *Da Capo.*
- Valens.* Cease, ye slaves, your fruitless pray'r!  
The pow'rs below  
No pity know  
For the brave, or for the fair.  
Cease, ye slaves, your fruitless pray'r!

## 3. Scene.

- Bote.* Unbeugsam vor dem Hof steht Didimus,  
Und rühmet stolz der Unschuld Retter sich.  
Doch fruchtlos, ihn zu schützen vor dem Tod',  
Sind alle Bitten auch der Römer selbst;  
Und wuthentbrannt verkündet Valens nun,  
Wenn er ergreift die Flüchtige, nicht mehr  
Fortan zu schonen ihres Lebens,  
Nein, sie zu opfern eines blut'gen Tod's.
- Irene.* Ha, Theodora! wie so plötzlich färbt  
Die bleiche Wang' ein freudestrahlend Roth?
- Theodora.* Theure Irene, Gott ist gut!  
Und Valens auch ist gut, der Macht mir gibt,  
Dass ich mit Thaten ihm vergelten kann,  
Dem treuen Retter! — Wehr' mir nicht, o  
Theure!  
Freundlich gewähre mir ein ziemend Kleid,  
Dass ich beireie den zu edlen Freund.

## DUETT.

- Irene.* Wohin, Theure, willst du fliehn?  
In's Verderben, in den Tod?
- Theodora.* Nein, nein, Irene, nein,  
Zum Leben geh' ich ein!
- Irene.* Eitler Wahn — o bleib', o bleib'!
- Theodora.* Pflicht gebet! dort muss ich hin!  
(*Theodora ab.*)
- Irene.* Sie geht! verschmähend alles eitle Glück,  
Und alle Ehren, die die Welt gewährt.  
Der Eifer treibt sie hin zu höh'rem Gut,  
Endloser Lieb', endloser Seligkeit:  
Denn so steht ihre Hoffnung zu dem Himmel.  
Mit neuer Lust winkt neues Glück,  
Die Sorg' entweicht dem Geist:  
Wie Nebel vor dem Sonnenblick,  
Der heitren Tag verheisst.

## 4. Scene.

- Valens* — — Ist es der Christen Tugend denn,  
(*zu Didimus*). Zu trotzen dem Urtheilsspruch  
Des Rechts?
- Didimus.* Sprach dein Urtheil über sie nur Tod,  
So hätt' ich wohl beklagt die Grausamkeit,  
Doch ohne ihr zu trotzen.
- Valens.* Nehmt ihn hin,  
Und führet ihn zu Reue oder Tod.

## 5. Scene.

*THEODORA kommt.*

- Theodora.* Diess ist mein Spruch! — du wendest ihn auf  
mich  
Mit gutem Fuge; dort ist's Grausamkeit.
- Septimius.* Wohnt denn in Frauen solch ein edler Muth?  
Beschützt, Götter ihr, schirmt beide sie!  
Bewundrung weckt so hoher Sinn,  
Und beugt mein flehend Knie.  
Das Recht steht auf und spricht für ihn,  
Das Mitleid fleht für sie.  
Bewundrung: *Da Capo.*
- Valens.* Schweigt, und spart die eitle Müh'!  
Die starre Pflicht  
Kennt Mitleid nicht,  
Keine Gnad' für ihn und sie.  
Schweigt, und spart die eitle Müh'!

*Didimus* 'Tis kind, my friends; but kinder still,  
(to *Septimius*). If for this daughter of Antiochus,  
In mind as noble as her birth, your pray'rs  
Prevail, that Didimus alone shall die.  
(to *Theodora*.) Had I as many lives as virtues thou,  
Freely for thee I would resign them all.

*Theodora*. Oppose not, Didimus, my just desires;  
For know, that 'twas dishonour I declin'd,  
Not death — : most welcome now, if Didimus  
Were safe, whose only crime was my escape!

## CHORUS.

How strange their ends,  
And yet how glorious!  
Where each contends  
To fall victorious!  
Where virtue its own innocence denies,  
And for the vanquish'd the glad victor dies!

*Didimus* On me your frowns, your utmost rage exert,  
(to *Valens*). On me, your prisoner in chains!

*Theodora*. Those chains  
Are due to me, and death to me alone!

*Valens*. — Are ye then judges for yourselves?  
Not so our laws are to be trifled with — :  
If both plead guilty, 'tis but equity,  
That both should suffer. —  
Ye ministers of justice, lead them hence, —  
I cannot, will not bear such insolence!  
(*Exit.*)

## Scene 6.

*Didimus*. — And must such beauty suffer?

*Theodora*. — Such useful valour be destroy'd?

*Septimius*. Destroy'd,  
Alas! by an unhappy constancy!

*Didimus*. Yet deem us not unhappy, gentle friend,  
Nor rash; for life we neither hate nor scorn:  
But think it a cheap purchase for the prize  
Reserv'd in heaven for purity and faith.

Streams of pleasure ever flowing,  
Fruits ambrosial ever growing,  
Golden thrones,  
Starry crowns  
Are the triumphs of the blest:  
When from life's dull labour free,  
Clad with immortality,  
They enjoy a lasting rest.

## DUET.

*Theodora* Thither let our hearts aspire!  
and Objects pure of pure desire,  
*Didimus*. Still encreasing,  
Ever pleasing,  
Wake the song and tune the lyre  
Of the blissful holy choir!

## Scene 7.

IRENE, with the Christians.

*Irene*. Ere this their doom is past, and they are gone  
To prove, that Love is stronger far than Death.

*Didimus* Ich danke dir; doch dank' ich mehr,  
(zu *Septimius*). Wenn für die Tochter des Antiochus,  
Von Geist so edel wie von Stamm, du Gnad'  
Erwirkst, dass Didimus statt ihrer stirbt.  
(zu *Theodora*.) Hätt' ich so viele Leben als Reize du,  
Gerne für dich gäb' alle ich dahin.

*Theodora*. Nicht wehre, Didimus, dem Wunsch der Seele;  
Denn wiss', es war die Schmach nur, die ich floh,  
Nicht Tod — : willkommen sei er mir, bist du  
Nur frei, dess' ganze Schuld war meine Flucht!

## CHOR.

O edler Kampf,  
O glorreich Streiten!  
Wo jeder für den andern strebt  
Den Tod zu leiden!  
Wo Unschuld selbst um ihre Strafe wirbt,  
Für den Besiegten froh der Sieger stirbt!

*Didimus* Büss' deinen Zorn und deine letzte Wuth  
(zu *Valens*). An mir, den du in Ketten schlugst!

*Theodora*. Die Ketten  
Gebühren mir, der Tod nur mir allein!

*Valens*. — Seid ihr die Richter eurer selbst?  
Nicht soll das Recht so zum Gespötte sein — :  
Seid beid' ihr schuldig, ist es billig nur,  
Dass beide sterben. —  
Ihr Diener des Gesetzes, führt sie fort. —  
Nicht hör' ich länger noch ihr freches Wort!  
(*Ab.*)

## 6. Scene.

*Didimus*. — Und muss dein Reiz so enden?

*Theodora*. — So edle Tapferkeit zergehn?

*Septimius*. Zergehn,  
O Schmerz! durch unselige Beständigkeit!

*Didimus*. Doch nenn' uns nicht unselig, edler Freund,  
O nein! nicht Hass des Lebens treibt uns an:  
Doch willig tauschen wir es um den Preis,  
Der unsrer dort für treuen Glauben harret.

Freudenströme, ewig fließend,  
Himmelsfrüchte, ewig spriessend,  
Goldne Throne,  
Sternenkronen  
Sind der Sel'gen reiner Lohn:  
Wenn sie, frei der Erdenlast,  
Zu dem Reich des Lichts entflöhn,  
Sich erfreu'n der ew'gen Rast.

## DUETT.

*Theodora* Dorthin schwing dich, Herz, empor!  
and Wo der reinsten Sehnsucht Drang,  
*Didimus*. Stets beglückend,  
Stets entzückend,  
Stimmt die Harf' und weckt den Sang  
In der Sel'gen frommem Chor!

## 7. Scene.

IRENE mit den Christen.

*Irene*. Ihr Schicksal ist vollbracht, und hat durch That  
bewährt,  
Dass Lieb' ist stärker als der Tod.

## CHORUS.

Oh Love divine, thou source of fame,  
Of glory and all joy!  
Let equal fire our souls inflame,  
And equal zeal employ:  
That we the glorious spring may know,  
Whose streams appear'd so bright below!

## CHOR.

Göttliche Liebe, du Quell des Ruhms  
Und edler Thatenlust!  
Mit gleichem Muth fall' unsre Brust  
Des gleichen Heldenthums:  
Dass uns der Urborn werde klar,  
Dess' Strom schon hier so herrlich war!

## Appendix.

*Valens.* Ye ministers of justice, lead them hence,  
I cannot, will not bear such insolence!  
And as our Gods they honour or despise,  
Fall they their supplicants or sacrifice.

*Valens.* Ihr Diener des Gesetzes, führt sie fort,  
Nicht hör' ich länger noch ihr freches Wort!  
Lehrt sie vor den verschmähten Göttern hin,  
Wenn nicht als Opferer, als Opfer knie'n.